

474601-2026 - Gara

Germania – Lavori di costruzione di centrali elettriche e impianti di riscaldamento – Erneuerung der Rauchgasreinigung an beiden Linien der TREA LEUNA

OJ S 130/2026 09/07/2026

Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Lavori

1. Committente

1.1. Committente

Nome ufficiale: MVV Umwelt Asset GmbH

E-mail: einkauf-300@mvv.de

Attività dell'ente aggiudicatore: Produzione, trasporto o distribuzione di gas o calore

2. Procedura

2.1. Procedura

Titolo: Erneuerung der Rauchgasreinigung an beiden Linien der TREA LEUNA

Descrizione: Die MVV Umwelt Asset GmbH (MVV) beabsichtigt am Standort der thermischen Abfallbehandlungsanlage TREA in Leuna die Erneuerung der bestehenden Rauchgasreinigungsanlage (RRA). Die vorhandene Anlage hat ihr technisches und wirtschaftliches Lebensende weitgehend erreicht und entspricht nicht mehr dem aktuellen Stand der Technik. Ziel des Vorhabens ist die Realisierung einer modernen, leistungsfähigen und betriebssicheren Rauchgasreinigung.

Identificativo della procedura: b1d85044-44df-4a42-b613-7710a88d9288

Identificativo interno: SE000306

Tipo di procedura: Negoziata con previa indizione di gara / competitiva con negoziazione

La procedura è accelerata: no

2.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Lavori

Classificazione principale (cpv): 45251000 Lavori di costruzione di centrali elettriche e impianti di riscaldamento

Classificazione aggiuntiva (cpv): 45252000 Lavori di costruzione di impianti di trattamento delle acque fognarie, impianti di depurazione e impianti di incenerimento di rifiuti

2.1.2. Luogo di esecuzione

Località: Leuna

Suddivisione del paese (NUTS): Mannheim, Stadtkreis (DE126)

Paese: Germania

2.1.4. Informazioni generali

Informazioni supplementari: #Bekanntmachungs-ID: CXRAYR4Y5V6#

Base giuridica:

Direttiva 2014/25/UE

settore -

2.1.6. Motivi di esclusione

Fonti dei motivi di esclusione: Avviso

Violazione degli obblighi connessi a motivi di esclusione previsti esclusivamente dalla legislazione nazionale:
Partecipazione a un'organizzazione criminale:
Reati terroristici o reati connessi alle attività terroristiche:
Riciclaggio di proventi di attività criminose o finanziamento del terrorismo:
Frode:
Corruzione:
Lavoro minorile e altre forme di tratta di esseri umani:
Violazione dell'obbligo di pagamento delle imposte:
Violazione dell'obbligo di pagamento dei contributi previdenziali:
Violazione di obblighi in materia di diritto ambientale:
Violazione degli obblighi in materia di diritto sociale:
Violazione degli obblighi in materia di diritto del lavoro:
Insolvenza:
Amministrazione controllata:
Cessazione di attività:
Situazione analoga al fallimento ai sensi della normativa nazionale:
Grave illecito professionale:
Accordi con altri operatori economici intesi a falsare la concorrenza:
Conflitto di interessi legato alla partecipazione alla procedura di appalto:
Partecipazione diretta o indiretta alla preparazione della procedura di appalto:
Cessazione anticipata, risarcimento danni o altre sanzioni comparabili:
False dichiarazioni, omessa informazione, incapacità di fornire i documenti richiesti o acquisizione di informazioni confidenziali in merito alla procedura in questione:

5. Lotto

5.1. Lotto: LOT-0001

Titolo: Erneuerung der Rauchgasreinigung an beiden Linien der TREA LEUNA
Descrizione: Der Leistungsumfang umfasst die Planung, Konstruktion, Lieferung, Montage und Inbetriebnahme einer neuen Rauchgasreinigungsanlage einschließlich aller erforderlichen Komponenten und Nebenanlagen. Hierzu gehören insbesondere die verfahrenstechnische und konstruktive Auslegung, die Integration in die bestehende Anlage und existierenden Stahlbau, die Anpassung vorhandener Schnittstellen sowie die Durchführung aller erforderlichen Montage-, Demontage- und Inbetriebnahmeleistungen. Die De- und Montage soll in einem verlängerten Stillstand erfolgen. Der Auftrag umfasst zudem den Rückbau von Bestandskomponenten sowie alle zur funktionsfähigen und betriebsbereiten Übergabe erforderlichen Leistungen einschließlich Abnahme und Inbetriebsetzung. Die Umsetzung der Leistungen hat unter Berücksichtigung der bestehenden Anlagenstruktur sowie innerhalb der vom Auftraggeber vorgegebenen Stillstandszeiträume zu erfolgen. Soweit der Bieter über die vorgegebene Stillstandsdauer hinausgehende Zeiten ansetzt, gehen diese gemäß den Zuschlagskriterien ab dem 21. Stillstandstag in die Bewertung ein. Die vollständigen Ausschreibungsunterlagen, insbesondere die Leistungsbeschreibung (Teil C), werden nach dem Präqualifikationsverfahren zur Verfügung gestellt. Die Ausgabe erfolgt jedoch ausschließlich nach Unterzeichnung einer Verschwiegenheitserklärung.
Identificativo interno: SE000306

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Lavori

Classificazione principale (cpv): 45251000 Lavori di costruzione di centrali elettriche e impianti di riscaldamento

Classificazione aggiuntiva (cpv): 45252000 Lavori di costruzione di impianti di trattamento delle acque fognarie, impianti di depurazione e impianti di incenerimento di rifiuti

5.1.2. Luogo di esecuzione

Località: Leuna

Suddivisione del paese (NUTS): Mannheim, Stadtkreis (DE126)

Paese: Germania

5.1.3. Durata stimata

Durata: altro: Sconosciuto

5.1.4. Rinnovo

Rinnovi massimi: 0

5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata:

La partecipazione non è riservata.

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): no

L'appalto si addice anche alle piccole e medie imprese (PMI): no

Informazioni supplementari: Der Erwerber behält sich das Recht vor, zusätzliche Käufe vom Auftragnehmer zu tätigen, wie hier beschrieben.

5.1.7. Appalto strategico

Obiettivo dell'appalto strategico: Nessun appalto strategico

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Avviso

Criterio: Altri requisiti economici o finanziari

Descrizione del criterio di selezione: Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit: 1. Für die Bieter ohne Sitz in der Bundesrepublik Deutschland Bescheinigung des für sie zuständigen Versicherungsträgers (nicht älter als 6 Monate) 2. Kopie der aktuellen Betriebshaftpflichtversicherung (max. 6 Monate alt) 3. (Selbst-)Erklärung, dass keine Steuer- oder Abgabeschulden vorliegen 4. (Selbst-)Erklärung über die ordnungsgemäße Abführung von Beiträgen an die Sozialversicherungsträger 5. Auszug aus dem Handelsregister oder dem vergleichbaren Register des Heimatlandes des Bewerbers (max.6 Monate alt) 6. (Selbst-) Erklärung, dass keine Insolvenz oder Liquidation beantragt oder eröffnet ist oder für die Mitglieder der Bietergemeinschaft beantragt oder eröffnet ist 7. Nachweis, dass bei der Bildung von Bieter-/Arbeitsgemeinschaften eine Erklärung der gesamtschuldnerischen Haftung besteht (nur bei Bildung von Bieter-/Arbeitsgemeinschaften erforderlich) 8. (Selbst-) Erklärung, dass alle Angaben in der Bewerbung wahrheitsgemäß erfolgt sind.

Criterio: Rapporto finanziario

Descrizione del criterio di selezione: 1. Umsatz in den letzten 3 Geschäftsjahren bezogen auf die ausgeschriebene Leistung 2. Der Bewerber muss mindestens über eine mittlere Bonität verfügen (z.B. Creditreform (Crefo) Score von max. 300 Punkten). Diese Auskunft wird vom Auftraggeber eingeholt. 3. Versicherungsnachweise oder Eigenerklärungen, dass diese bei Zuschlagserteilung entsprechend abgeschlossen werden: - risikogerechte Betriebshaftpflichtversicherung in Höhe von 10 Mio. EUR je Schadensfall, 2-fach maximiert je Versicherungsjahr - risikogerechte Umwelthaftpflichtversicherung in Höhe von 5 Mio. EUR je

Schadensfall, 2-fach maximiert je Versicherungsjahr - risikogerechte
Umweltschadenversicherung in Höhe von 2,5 Mio. EUR je Schadensfall - risikogerechte
Transportversicherung

Criterio: Referenze su servizi specifici

Descrizione del criterio di selezione: 1. Bestätigungen durch Eigenerklärung, dass Ihr Unternehmen in der Lage ist, die gesamte Auftragsabwicklung in Wort und Schrift in deutscher Sprache durchzuführen, insbesondere die Baustellenkommunikation. Für die Projektleitung und Bauleitung muss das Niveau mindestens C2 gemäß des gemeinsamen europäischer Referenzrahmens für Sprachen entsprechen. 2. Referenzen Rauchgasreinigung Der Bieter hat mindestens zwei (2) Referenzprojekte aus den letzten zehn (10) Jahren nachzuweisen, die folgende Anforderungen erfüllen: - Planung, Lieferung und Errichtung von Anlagen zur trockenen oder trocken konditionierten Rauchgasreinigung mit Kalk und Natrium basierten Sorbentien als Einsatz in thermischen Anlagen (z. B. Abfallverbrennung, Kraftwerke, vergleichbare Industrieanlagen) 3. Erfahrung im Umbau von Bestandsanlagen Zusätzlich ist mindestens ein (1) Referenzprojekt nachzuweisen, das folgende Anforderungen erfüllt: - Umbau oder Erneuerung einer bestehenden Rauchgasreinigungsanlage - Integration in eine bestehende Anlage (Bestand) Für die benannten Referenzprojekte sind folgende Angaben zu machen: - Projektbezeichnung und Standort - Auftraggeber - Leistungsumfang des Bieters - Zeitraum der Ausführung - wesentliche technische Kenndaten - Projektteam des Auftragnehmers (Projektleiter, Engineering jeweils Verfahrenstechnik und Elektro- u Leittechnik, Montageleiter für Verfahrenstechnik und Elektro- und Leittechnik sowie IBS-Leiter) Zusätzlich ist für jede Referenz ein Ansprechpartner beim Auftraggeber oder Betreiber anzugeben. Sofern aus datenschutzrechtlichen oder organisatorischen Gründen kein konkreter Ansprechpartner benannt werden kann, ist dies vom Bieter entsprechend zu begründen. In diesem Fall sind alternative Nachweise zur Plausibilisierung der Referenz vorzulegen. Der Auftraggeber behält sich vor, die angegebenen Referenzen zu überprüfen. 4. Montage- und Ausführungskompetenz Der Bieter hat seine Leistungsfähigkeit und/oder der seiner Sublieferanten in der Montage und Umsetzung vergleichbarer Projekte mit mindestens einem (1) Referenzprojekt darzustellen. - Integration in vorhandene Stahlbaukonstruktionen - Durchführung der Arbeiten innerhalb geplanter Anlagenstillstände - Erfahrung bei Montagearbeiten in Bestandsanlagen - Lieferung und Montage von Sensoren und Aktoren, Verkabelung, Schaltschränken, Leittechnik (Hardware und Software, Referenzen aus unterschiedlichen Projekten erlaubt) 5. Nachweis der personellen Leistungsfähigkeit Der Bieter hat im Rahmen der Eignungsprüfung nachzuweisen, dass er über ausreichend qualifiziertes Personal zur Durchführung des Projektes verfügt. Die im Angebot benannten Schlüsselpersonen sind für die Umsetzung des Projektes vorzusehen. Ein Austausch dieser Personen ist nur mit vorheriger Zustimmung des Auftraggebers zulässig. In diesem Fall ist durch den Auftragnehmer gleichwertig qualifiziertes Personal vorzuschlagen und die Gleichwertigkeit nachzuweisen. Hierzu sind für folgende Schlüsselrollen Angaben zu machen: - Projektleitung und - Anordnungsplanung/Konstruktion - Verfahrenstechnische Leitung - Elektro- und leittechnische Leitung - Bau- bzw. Montageleitung, - IBS-Leitung Für die benannten Personen sind kurz darzustellen: - Qualifikation und Berufserfahrung - Mitwirkung in vergleichbaren Projekten - jeweilige Rolle und Verantwortungsbereich Als vergleichbar gelten insbesondere Projekte im Bereich: - trockene oder trocken konditionierte Rauchgasreinigung - Umbau bzw. Integration in Bestandsanlagen (verfahrenstechnisch, elektro- und leittechnisch) - Durchführung unter Stillstandsbedingungen 6. Zertifizierungsnachweis, dass der Bieter über ein Qualitätsmanagement nach ISO 9001 oder vergleichbar verfügt.

Criterio: Autorizzazione o appartenenza a una particolare organizzazione necessaria per contratti di servizio

Descrizione del criterio di selezione: 1. Schriftliche Bestätigung, Eigenerklärung oder Nachweis, dass sich Ihr Unternehmen zu den Prinzipien des UN Global Compact bekennt. 2. Eigenerklärung gem. Artikel 5 k) Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 in der Fassung des Art. 1 Ziff. 23 der Verordnung (EU) 2022/576 des Rates vom 8. April 2022 (das Dokument ist Bestandteil der Ausschreibungsunterlagen) 3. Die unterschriebene Verschwiegenheitserklärung (das Dokument ist den Ausschreibungsunterlagen beigelegt).

Informazioni sulla seconda fase di una procedura in due fasi:

La procedura si svolge in diverse fasi. In ogni fase possono essere eliminati alcuni partecipanti

5.1.11. Documenti di gara

Lingue in cui i documenti di gara sono ufficialmente disponibili: tedesco

Termine per la richiesta di informazioni supplementari: 29/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Indirizzo dei documenti di gara: <https://vergabeportal-bw.de/Satellite/notice/CXRAYR4Y5V6/documents>

Canale di comunicazione ad hoc:

URL: <https://vergabeportal-bw.de/Satellite/notice/CXRAYR4Y5V6>

5.1.12. Condizioni di appalto

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Obbligatoria

Indirizzo per la presentazione: <https://vergabeportal-bw.de/Satellite/notice/CXRAYR4Y5V6>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: tedesco

Catalogo elettronico: Non consentita

Varianti: Non consentita

Gli offerenti possono presentare più di un'offerta: Non consentita

Descrizione della garanzia finanziaria: Folgende Bürgschaften können von Seiten des Auftraggebers an den Auftragnehmer gefordert werden: Anzahlungsbürgschaft

Vertragserfüllungsbürgschaft Gewährleistungsbürgschaft

Termine per il ricevimento delle domande di partecipazione: 07/08/2026 13:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Informazioni che possono essere integrate dopo la scadenza del termine di presentazione:

A discrezione dell'acquirente, alcuni documenti mancanti relativi all'offerente possono essere presentati successivamente.

Informazioni supplementari: Der Auftraggeber kann den Bewerber oder Bieter unter Einhaltung der Grundsätze der Transparenz und der Gleichbehandlung auffordern, fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen, insbesondere Eigenerklärungen, Angaben, Bescheinigungen oder sonstige Nachweise, nachzureichen, zu vervollständigen oder zu korrigieren, oder fehlende oder unvollständige leistungsbezogene Unterlagen nachzureichen oder zu vervollständigen. Der Auftraggeber ist berechtigt, in der Auftragsbekanntmachung oder den Vergabeunterlagen festzulegen, dass er keine Unterlagen nachfordern wird.

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

Condizioni relative all'esecuzione dell'appalto: Einige Vergabeunterlagen (Teil B und Anlagen zu Teil C) enthalten Informationen und Daten, die der Vertraulichkeit unterliegen. Sie können daher nicht frei zugänglich bereitgestellt werden. Daher ist mit Abgabe des Teilnahmeantrags

eine Verschwiegenheitserklärung abzugeben. Vollständigen Zugriff erhalten alle geeigneten Bewerber, die zur Angebotsabgabe aufgefordert werden.

Fatturazione elettronica: Consentita

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: no

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: no

Accordo finanziario: s. Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit.

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro:

Nessun accordo quadro

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Vergabekammer Baden-Württemberg beim Regierungspräsidium

Informazioni sui termini per il riesame: Die Fristen des § 160 Abs. 3 Ziff. 1-4 GWB sind zu beachten. Danach ist ein Nachprüfungsantrag unzulässig, soweit: 1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden; 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden; 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto : MVV Umwelt Asset GmbH

Organizzazione che riceve le domande di partecipazione: MVV Umwelt Asset GmbH

8. Organizzazioni

8.1. ORG-0001

Nome ufficiale: MVV Umwelt Asset GmbH

Numero di registrazione: DE298310314

Indirizzo postale: Otto-Hahn-Straße 1

Località: Mannheim

Codice postale: 68169

Suddivisione del paese (NUTS): Mannheim, Stadtkreis (DE126)

Paese: Germania

Referente: Zentraleinkauf MVV Energie AG

E-mail: einkauf-300@mvv.de

Telefono: +49 621 290 2885

Indirizzo internet: <http://www.mvv.de>

Ruoli di questa organizzazione:

Committente

Centrale di committenza per l'aggiudicazione di appalti o la conclusione di accordi quadro per lavori, forniture o servizi destinati ad altri committenti

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto
Organizzazione che riceve le domande di partecipazione

8.1. **ORG-0002**

Nome ufficiale: Vergabekammer Baden-Württemberg beim Regierungspräsidium

Numero di registrazione: 08-A9866-40

Indirizzo postale: Durlacher Allee 100

Località: Karlsruhe

Codice postale: 76137

Suddivisione del paese (NUTS): Karlsruhe, Stadtkreis (DE122)

Paese: Germania

E-mail: vergabekammer@rpk.bwl.de

Telefono: +49 7219268730

Fax: +49 7219263985

Indirizzo internet: <https://rp.baden-wuerttemberg.de/rpk/abt1/ref15/>

Ruoli di questa organizzazione:

Organizzazione competente per i ricorsi

8.1. **ORG-0003**

Nome ufficiale: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numero di registrazione: 0204:994-DOEVD-83

Località: Bonn

Codice postale: 53119

Suddivisione del paese (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Paese: Germania

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefono: +49228996100

Ruoli di questa organizzazione:

TED eSender

Informazioni sull'avviso

Identificativo/versione dell'avviso: 4fe1e176-f613-443f-acf3-42956638aed3 - 01

Tipo di formulario: Gara

Tipo di avviso: Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Sottotipo di avviso: 17

Data di trasmissione dell'avviso: 08/07/2026 13:17:01 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale,
ora legale dell'Europa centrale

Lingue in cui il presente avviso è ufficialmente disponibile: tedesco

Numero di pubblicazione dell'avviso: 474601-2026

Numero dell'edizione della GU S: 130/2026

Data di pubblicazione: 09/07/2026